



## 出國報告（出國類別：招商考察）

# 經濟部 2013 日本機動招商團活動報告

服務機關	職稱	姓名
經濟部投資處	處長	邱一徹
經濟部投資處	研究員	林育伊

派赴國家：日本

出國期間：102 年 12 月 1 日至 12 月 6 日

報告日期：103 年 1 月 20 日

## 目 錄

壹、	摘要.....	3
貳、	目的.....	4
參、	具體成果.....	4
肆、	過程.....	5
伍、	心得及建議.....	10
陸、	附件	
	附件 1、招商團行程表.....	11
	附件 2、招商團照片集錦.....	15

# 經濟部 2013 日本機動招商團赴日本招商活動報告

經濟部投資業務處

103 年 1 月 15 日

## 壹、摘要

投資業務處邱處長一徹於 102 年 12 月 1 日至 6 日率行政院全球招商聯合服務中心、商業發展研究院及本處人員共 5 名赴日本東京、山梨縣、靜岡縣及大阪等地招商，拜訪 INNOTECH Corporation、Kotobuki、三井不動產、Water Direct、津輕海峽渡輪、EQS、JANOME、Roland DG、G7 Holdings、Sasakura 及住友精密工業等日本企業，促請渠等來台投資合作，希望透過台日雙方合作，提升我國電子光學製造、公共建設用椅製造、不動產開發、批發零售、智慧運籌、APP 軟體設計、機械設備製造等產業競爭力；訪團並於靜岡及大阪各舉辦一場投資台灣說明會，增進日本企業對台灣投資環境之認識。此外，訪團還拜會靜岡縣政府經濟產業部部長，就台灣與靜岡縣之經貿領域進行意見交流；訪團代表與 INNOTECH Corporation 等 5 家業者簽署投資意向書，確定渠等來台投資之意願。

## 貳、目的

日本為我國重要之外人投資及技術來源，累計對台投資件數及金額高居外人投資第一位及第四位。惟自 2012 年 12 月日相安倍晉三實施貨幣寬鬆政策，日圓大幅貶值後，日商對外投資成本攀升，致放慢投資步伐，從而影響對台投資成長，2013 年 1 至 11 月日商對台投資金額 3.29 億美元，較 2012 年同期的 4 億美元減少 17.9%。為維繫日商對台投資熱度，本處爰鎖定指標性且具投資計畫或重要產業合作之企業，希望透過拜會、簽署投資意向書(LOI)及舉辦說明會等方式，加強宣傳台灣投資環境，促請日本企業來台投資及合作，提升台日產業互補及技術合作層次。

## 參、具體成果

- 一、 主動洽訪具來台投資潛力日本企業 INNOTECH Corporation、Kotobuki、三井不動產、Water Direct、津輕海峽渡輪、EQS、JANOME、Roland DG、G7 Holdings、Sasakura 及住友精密工業等 11 家業者。其中有多家日商表達有意來台投資或增資、從事研發生產等活動，或與台灣廠商合作。
- 二、 分別在靜岡縣及大阪舉辦投資台灣說明會。2 場說明會出席人員均超過 80 名，與會人士多為當地中小企業主，會中由商業發展研究院向與會來賓介紹台灣投資環境概況，另安排行政院全球招商中心簡介推動日商來台投資成果，野村綜合研究所簡介日商的台灣活用戰略，另邀請中國信託銀行介紹日台企業合作模式，隨後訪團與出席企業代表進行交流，獲得廠商熱烈迴響。
- 三、 本訪團並與 5 家日商簽署投資意向書，INNOTECH Corporation 為半導體設計用（EDA）軟體與電子零件等貿易、開發及銷售商，未來將擴大投資在台業務；KOTOBUKI 株式會社為公共設施椅子製造商，在日本的相關產業中市占率第一，因台灣生產品質優良，將在台設立生產基地；Water Direct 主要業務為銷售富士山天然水，未來規劃在台尋找乾淨水源後，將引進日本工廠自動化裝配技術與設備在台生產。津輕海峽渡輪為日本重要渡輪公司之一，未來有意在台發展物流及遠

洋郵輪事業；住友精密為住友集團旗下公司，生產機械及航太零組件，因市場需求增加，有意在台增資擴廠。

## **肆、過程**

**12月2日（星期一）**

### **一、 拜會 INNOTECH Corporation(簽署 LOI)：**

INNOTECH Corporation 為半導體設計用（EDA）軟體與電子零件等進口銷售及自有產品之開發與銷售商，為進一步開發在台半導體市場，該公司已於 102 年 4 月來台設立辦事處，未來將持續增資。會中團長除向該公司簡要介紹台灣產業環境與之外，並向該公司代表取締役社長小野俊彥先生說明我國與中國大陸簽署 ECFA 的 19 項協議，並建議該公司可與台商合作，共同進軍中國大陸市場，以維持與控管產品品質。

### **二、 拜會 KOTOBUKI 株式會社(簽署 LOI)：**

KOTOBUKI 株式會社為公共設施椅子製造商，產品涵蓋椅子、兒童遊具及防災產品，在日本的相關產業中市占率第一。於 2011 年 5 月在台設立「國都樸基股份有限公司」，目前委託中南部廠商代工生產，生產溜滑梯等高單價大型兒童遊具，回銷日本，也將在台灣銷售。鑒於 2020 年奧運會決定在東京舉行，預測將帶動對該公司運動場地相關產品之需求，故將在台設立生產基地。訪談間該公司表示因為主要產品銷售對象非一般民眾，故在台知名度尚低，本團建議可與私立小學、教育機構、社區、消防機構及公益團體洽詢合作機會，以使用者口耳相傳方式提高知名度，本處與招商中心將協助接洽。

### **三、 拜會三井不動產株式會社：**

三井為日本不動產事業之巨擘，位於東京都六本木之 Mid Town 即為該公司購買下防衛廳資產，重新開發建造。該公司在日本國內致力發展郊外型購物中心，目前旗下

管理經營日本國內之購物商城有 12 處。該公司 2013 年 7 月與新北市政府簽約投資「林口 OUTLET」，該公司表示原預計在 2017 年完工，在我政府各單位大力協助之下，可提前完工營運。未來將投入約 5,000 億日元進行海外投資，預計投資在台灣、中國大陸及新加坡等地，該公司另表示將在台投資建造該公司 Lalaport 系列購物商城及住宅。會中團長向該公司建議，因開放陸客自由行，未來中南部對於大型購物商場及短期住宿需求將增加，可考慮至中南部尋找土地建造，該公司台灣代表篠塚先生業已於 12 月 12 日至本處簽署投資意願書。

#### 四、 拜會 Water Direct 株式會社(簽署 LOI)：

Water Direct 株式會社主要業務為銷售富士山天然水「Clytia25」，工廠抽取富士山 60 年前的水源，以自動化方式，將產地的天然水裝瓶，直接配送至客戶家中及租賃給水裝置，是水類產品的新型銷售模式。該公司代表取締役社長伊久間努先生表示，因為亞洲市場中「買水飲用」的習慣一直都存在，也認為高單價的天然水的市場潛力存在，於是在 2012 年正式來台設點，為該公司的第一個海外據點。未來也將在台灣尋找水源，在台投資設立配裝工廠。會中本團建議可以在埔里或台東等地尋找水源，本部將協助推動其在台各項營運及擴大投資業務。

#### 12 月 3 日 (星期二)

##### 一、 拜會津輕海峽渡輪株式會社(簽署 LOI)：

津輕海峽渡輪株式會社為日本重要渡輪公司之一，目前經營日本本州及北海道之間數條渡輪航線。因看好兩岸觀光旅客倍增，為提供便捷之兩岸交通工具及解決航空站飛航時間帶不敷使用之困境，並能加強台灣各港口之國際轉運貨物之角色，未來有意投入台北港-平潭往返之高速客貨運航線。在長期規劃方面，該公司看好台灣各港口之國際轉運貨物之角色，有意在台發展物流及遠洋郵輪事業，2013 年 11 月底 60 輛日本古董車環台感謝之旅，即用該公司協助運送。會中本團對該公司來台投資及引進專業裝卸技術表示感謝之意，未來將協助該公司在台各項業務之推展。

## 二、 拜會 EQS 株式會社：

EQS 株式會社為智慧型電腦手機 APP 軟體開發設計公司，年營業額約 35 億日圓，企業股價達 100 億日圓之新興公司。與日本三大電信公司（NTT、Soft Bank、AU）合作，開發提高廣告曝光度之 APP，一般民眾可藉由點擊廣告獲得點數，可利用點數換取合作商店之商品，為新型態廣告模式，該公司已於 2013 年 6 月在台設立「翼酷情智股份有限公司」，擬將該系統引進台灣，此舉對台灣的流通管道及傳播系統產生改革性影響。團長於會中簡介台灣投資環境利基，並表示該公司在投資計畫確立後，如果遭遇困難，投資處將協助解決。

## 三、 拜會 JANOME 株式會社：

Janome 株式會社為世界級之縫紉機製造廠商，此外近年來，業務還擴充至產業用機器手臂等。該公司早於 1969 年即在台設廠生產縫紉機，為該公司三個生產據點之一，年產量達 150 萬台以上。目前東京工廠生產高級品、台灣生產中高級品及泰國生產泛用品，該公司表示台灣廠角色越來越重要，今後東京總部之生產中心將陸續移轉至台灣，另目前在日組裝成品之零組件，多數來自台灣協力廠。今後台灣廠生產高級品比重將增加，一部份研發部門亦將移至台灣進行。本團於會中簡要介紹台灣機械產業環境與台灣研發實力，鼓勵該公司與台灣研究單位合作。

## 12 月 4 日（星期三）

### 一、 拜會靜岡縣政府經濟產業部：

為深入日本地方，吸引地方中小企業來台投資，本處首次與靜岡縣政府合作舉辦投資台灣說明會，說明會前邱處長前往拜會靜岡縣政府經濟產業部部長渥美敏之，向渥美部長對於推動台灣與靜岡縣之經貿領域合作所付出之努力與貢獻表達感謝，並表示我方將協助與歡迎靜岡縣政府組團來台考察投資環境，加強促進雙邊投資等工作。

## 二、 投資台灣說明會-靜岡場：

靜岡場次說明會出席人數近 80 名，與會人士多為靜岡縣當地中小企業主，會中安排由商業發展研究院向與會來賓介紹台灣投資環境及自由經濟示範區；另安排行政院全球招商中心簡介推動日商來台投資成果，野村總合研究所簡介日商的台灣活用戰略，另邀請中國信託銀行介紹日台企業合作模式，宣介台灣投資環境與商機，會後並與與會投資者進行意見交流與提供投資諮詢服務。

## 三、 拜會 Roland DG 株式會社：

Roland DG 株式會社為世界級樂器製造商，2013 年 5 月在台設立羅蘭亞洲科技有限公司。Roland 集團原為生產樂器周邊電子數位產品部門獨立出來，以其長年累積之技術發展出目前主要產品，包括：大型印表機及 3D Printer(切削式)，以 1 名作業員完成組裝 1 台印表機方式，少量多樣製作客製化印表機。2013 年 6 月 Roland DG 在台設立研發部門，現有 14 名員工，擬透過我高級技術人才，積極發展新產品，並銷售到全球各地。會中團長對於 Roland DG 選擇在台設點之投資策略致謝意，並表示將協助該公司推動在台各項營運及擴大投資業務。

## 12 月 5 日（星期四）

### 一、 拜會 G7 Holdings 株式會社：

G7 Holdings 株式會社為日本知名連鎖店集團，事業部門包括汽機車、餐飲、食品、超市及寵物用品等等，集團經營品牌包括「Autobacs」及「業務超市」等連鎖店。該集團在流通方面具實績，有意推廣所累積之 Know-how 及經驗，在台灣、東南亞等地展開業務。該集團表示規畫將在台設立「Autobacs」店鋪，販售重型機車零件及提供相關維修服務，食品部門則規畫在台開設拉麵店鋪，因體會台灣消費者追求健康飲食，擬在台推展低油健康之關西風味拉麵。團長於拜會期間簡介台灣批發零售業投資環境利基，另鼓勵該集團可與台商合作，利用台商在東南亞及中國大陸投資



經驗，擴大東南亞市場，並建議該集團食品部門可進駐屏東農業園區進行無農藥室內栽植，並設立蔬菜餐廳。

## 二、 投資台灣說明會-大阪場：

會中亦安排由商業發展研究院向與會來賓介紹台灣投資環境及自由經濟示範區；另安排行政院全球招商中心簡介推動日商來台投資成果，野村總合研究所簡介日商的台灣活用戰略，另邀請中國信託銀行介紹日台企業合作模式，宣介台灣投資環境與商機，說明會有近 80 名大阪中小企業代表出席，近半數表達近期有來台考察投資環境意願，會後並與投資者意見交流，提供諮詢服務。

## 12月6日（星期五）

### 一、 拜會 Sasakura 株式會社：

Sasakura 株式會社為淨水處理設備、船舶機械、熱交換器等專業設備製造廠商，擁有高度技術。該會社計畫同時在台灣與中國大陸投資，設立「現地法人」(即子公司)經營相關機械設備之銷售，並考慮技術移轉予我國企業。另該公司預計 2014 年初來台設立子公司，屆時將與本部簽署投資意向書。本團於會中簡介投資環境利基與投資優惠措施，鼓勵該公司來台設廠投資。

### 二、 拜會住友精密株式會社(簽署 LOI)：

為住友集團旗下公司，亦係東京證券交易所上市公司，生產航太零組件等精密機械，設有航太油壓系統、熱交換系統、環境系統、半導體製造系統、液晶製造系統及感應器系統等 6 大部門。該會社已在台中沙鹿與本田集團合資設立「天陽航太科技公司」，生產航太精密鑄件。現因市場需求增加，有意增資擴廠。另該會社規劃在台推展水處理等環境相關事業。會中團長對於該公司選擇擴大在台投資策略表達感謝之意，並與該公司針對在台進行水處理業務進行討論。

## **伍、心得及建議**

- 一、 此次出訪拜會 11 家日商，有多家日商公司表示，因看好台灣生產品質與研發能量，有意在台增加投資或將研發重心移往台灣，顯示台灣製造業生產品質與技術深獲日商肯定，建議可蒐集此類日商擴大投資案例，作為日後向日商推介台灣投資環境之案例說明，強化製造業日商來台投資誘因。
- 二、 本次訪團首次與中國信託銀行及靜岡縣政府合作，分別在靜岡縣與大阪成功舉辦投資台灣說明會，尤其選擇在靜岡縣舉辦投資台灣說明會，吸引到不少在靜岡當地的中小企業主前來參加，並與靜岡縣政府建立合作關係，未來雙方可持續推動各項促進雙邊投資活動，並建議未來訪團可安排深入到與日本各地方縣政府，與縣政府共同舉辦說明會或拜會。此外中國信託銀行透過其銀行網絡，搭建台日中小企業投資平台，邀請有意進行海外投資之日本企業前來參加說明會，亦有助於推廣投資台灣招商業務。日後籌組類似訪團，建議邀請國內金融機構參與，以擴大效果。
- 三、 無論是在靜岡或是大阪投資說明會，均有多位潛在投資人表達來台投資意願，大阪場更有近半數日商表示近期將訪台考察投資環境，顯示日商來台投資意願仍然很高，會後並與出席廠商進行意見交流並提供諮詢服務，未來將與外館針對出席說明會的廠商，建立廠商資料庫，持續追蹤潛在投資者投資案件，以落實其等來台投資。
- 四、 本次招商活動在駐日經濟組及大阪辦事處之通力合作及費心安排下，共與 5 家日商簽署投資意向書，另有 2 家日商因訪團拜會表示將在近期與本部簽署投資意向書，訪團成果豐碩，建議持續辦理赴日招商團及洽簽投資意向書，將有助擴大招商成果及強化台日經貿及產業合作關係。

陸、附件

附件一、經濟部 2013 日本機動招商團行程表

時間：102/12/1(星期日) -12/6(星期五)

地點：東京/山梨縣/靜岡縣/大阪

日期	時間	行程	備註
12/1 (日)	09:00(台灣) ~12:40(日本)	台北松山-東京羽田 華航 CI0220	出發為台北時間，抵達為日本時間，時差 1 小時。
	14:00-14:30	大倉大飯店 check-in	
	15:00-15:30	移動	
	15:30-17:15	東京晴空塔(Sky Tree)	
	17:15-18:00	移動	
	18:00-20:30	召開團務會議	
	20:30-21:00	巴士移動-->大倉大飯店	
		夜宿大倉大飯店(Hotel Okura Tokyo) TEL:03-5420-3945	
12/2 (一)	07:50-08:50	移動-->新橫濱	
	09:00-10:00	INNOTECH Corporation	簽署 LOI
	10:00-11:00	移動-->濱松町	
	11:00-12:00	Kotobuki 株式會社	簽署 LOI
	12:00-13:00	午餐	

	13:00-13:30	移動-->日本橋	
	13:30-14:30	三井不動産株式會社	
	14:30-15:00	移動-->六本木	
	15:00-16:30	Mid Town	
	16:30-17:00	移動-->五反田	
	17:00-18:00	Water Direct 株式會社	簽署 LOI
	18:00-18:30	移動>芝公園	
	18:30-21:15	晚餐	
	21:15-21:30	移動-->大倉大飯店	
		夜宿大倉大飯店	
12/3 (二)	08:45-09:00	移動-->霞關大樓	
	09:00-10:00	津輕海峽渡輪株式會社	簽署 LOI
	10:00-11:00	移動-->國分市	
	11:00-12:00	EQS 株式會社	
	12:00-12:40	午餐	
	12:40-13:30	移動-->八王子市	
	13:30-15:00	JANOME 株式會社	
	15:00-16:30	移動-->富士吉田	

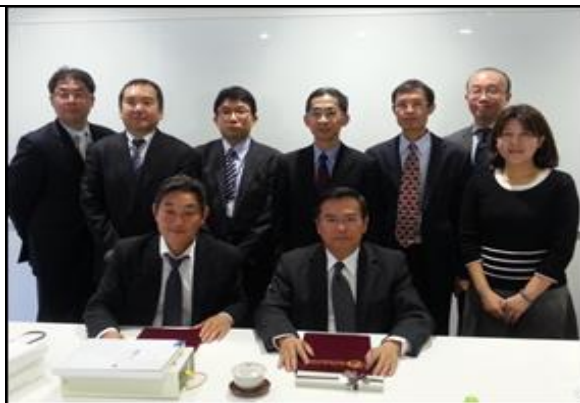
	16:30-17:30	Water Direct 株式會社	山梨縣富士吉田工廠
	17:30-18:30	移動-->靜岡縣須走	
		夜宿富士之堡華園飯店 TEL:090-2449-3402	
12/4 (三)	07:15-08:55	移動-->靜岡縣政府	
	09:00-09:15	拜會靜岡縣政府經濟產業部部長 渥美敏之	周副組長及育伊陪同，其餘團員轉赴說明會會場準備
	09:20-09:30	移動-->靜岡縣產業經濟會館	步行
	10:00-12:00	投資說明會	
	12:10-12:30	移動-->靜岡世紀賓館	
	12:30-14:00	午餐	
	14:00-15:00	移動-->濱松	
	15:00-17:15	Roland DG 株式會社	
	17:15-18:00	移動-->濱松車站	
	18:37-20:03	搭新幹線赴大阪	新幹線 Hikara-481 列車
	20:10-20:25	自新大阪車站赴 Rihga Royal Hotel Osaka	
		夜宿 Osaka Rihga Royal Hotel TEL:06-6448-1121	
12/5 (四)	08:00-09:00	移動-->神戶須磨區	中信銀王副總同乘 小巴士
	09:00-11:00	G7 Holdings 株式會社	
	11:00-11:10	移動	
	11:10-12:10	參觀 G7 店舖及用餐	
	12:10-13:30	移動-->大阪商工會議所	

	13:30-14:30	準備說明會工作	
	14:30-17:00	投資說明會	6樓「白鳳之間」
	17:00-18:00	懇親會	6樓「末廣之間」
12/6 (五)	09:30-10:00	移動	大阪蔡處長同乘小巴士
	10:00-11:30	Sasakura 株式會社	
	11:30-12:00	移動-->午餐餐廳	
	12:00-13:30	午餐	
	13:30-14:00	移動	
	14:00-16:15	住友精密株式會社	簽署 LOI
	16:15-17:30	移動-->臨空城 Outlets	蔡處長先行離開
	17:30-18:10	參觀臨空城 Outlets	
	18:10-18:20	移動-->關西機場	
	19:40(日本) - 21:50(台灣)	大阪-台北桃園 華航 CI0019	出發為日本時間，抵達為台北時間，時差1小時。

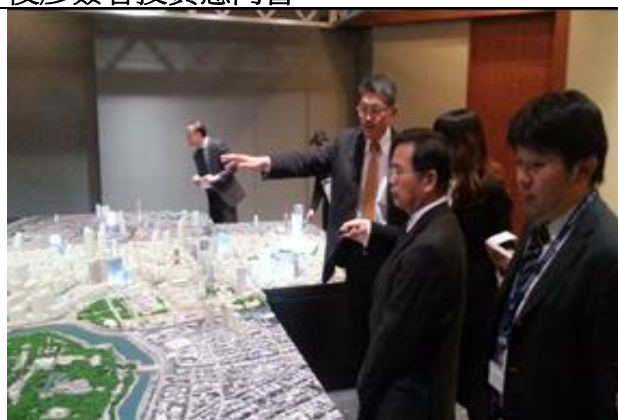
附件二、招商團照片集錦



邱處長與 INNOTECH Corporation 社長小野俊彥簽署投資意向書



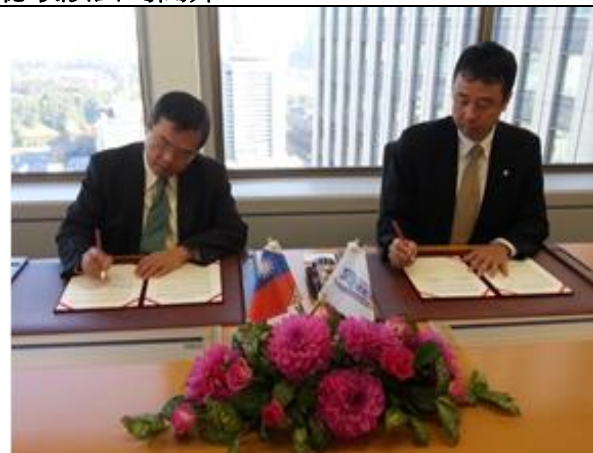
邱處長與台灣 KOTOBUKI 董事長小林大祐及公司幹部等人合影留念



邱處長率訪團成員拜會三井不動產株式會社聽取該公司簡介



邱處長率訪團成員拜會 Water Direct 株式會社聆聽社長伊久間努介紹該公司產品



邱處長與津輕海峽渡輪社長隅田耕次簽署投資意向書



邱處長與 EQS 社長野田大智及公司幹部等人合影留念





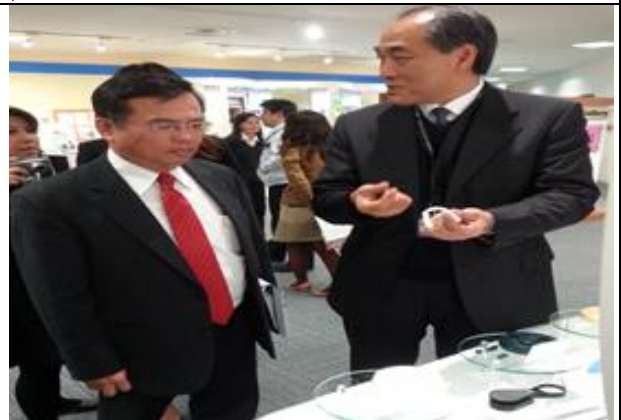
邱處長體驗操作 Janome 公司縫紉機



邱處長拜會靜岡縣經濟產業部渥美敏之部長



訪問團於靜岡縣舉辦投資台灣說明會



邱處長聽取 Roland DG 公司產品介紹



邱處長率訪團成員拜會 G7 Holding 木下守會長



邱處長率訪問團團員聽取 G7 公司產品介紹

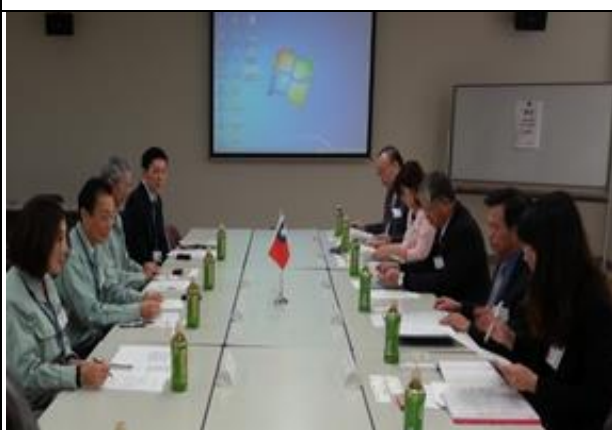




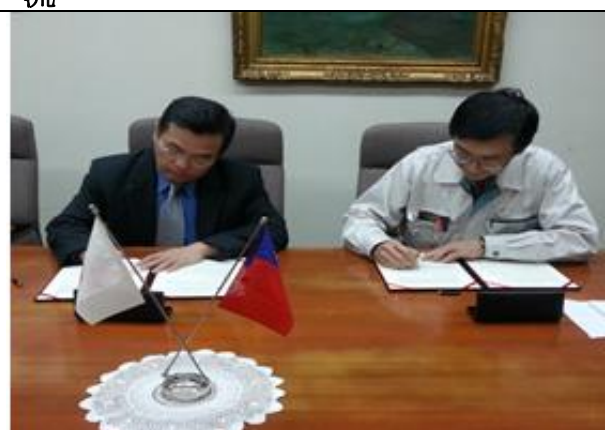
訪問團於大阪舉辦投資說明會



大阪投資說明會後邱處長與投資人意見交流



邱處長率訪團成員拜會 Sasakura 株式會社



邱處長與住友精密工業株式會社田岡良夫專務取締役簽署投資意向書